

ATA INTERPRETERS DIVISION ANNUAL MEETING October 24, 2019 Palm Springs

CALL TO ORDER by Lorena Ortiz-Schneider

OPENING REMARKS

ATA President Corinne McKay addressed concerns about splitting the Interpreters Division. The division will continue to function as it has so far.

WHO ARE OUR DIVISION MEMBERS?

The ATA Interpreters Division was created by a petition in 1998 with 60 members. In 2019, the division has between 3,600 to 4,000 members.

A 2019 Interpreters Division survey revealed that 99% interpret on a regular basis and that 24% hire interpreters on a regular basis.

82% of division members are freelancers and 89% translate as well.

Division members work in Healthcare, Legal, Conference, Business, Social services, K-12, Diplomatic, Law enforcement, Refugees, and other areas of interpreting. Survey results added to 374%, confirming that interpreters work in more than one area of interpreting.

The most popular languages other than English in decreasing order of popularity are Spanish, French, Portuguese, German, Italian, Russian, Japanese, Other, Mandarin, Arabic, Hebrew, Amharic, Haitian Creole, Polish, Ukrainian, Albanian, Bengali, Serbo-Croatian, Creole, Czech, Persian, Flemish, Gujarati, Hindi, Korean, Romanian, Slovak, and Yiddish.

Division members are mostly concerned about advocacy (34%), education (25%) and finding resources (14%).

COMMITTEE REPORTS

Blog articles published in 2019:

- Use of simultaneous Interpreting equipment
- Respecting patient autonomy

- Compensation of interpreters vs court reporters
- Graduate school
- Written Translation in Healthcare Interpreting Appointments
- How to find out what the speaker will say
- Interpreting: on-site or remote? A user perspective.
- Insights into Deaf culture
- Interpreting technology - and how it can go wrong
- New Code of Conduct for WA State Judiciary Interpreters
- Your first presentation

Social Media Committee Objectives

- To promote:
 - professional interpreting as key in producing effective communication
 - ATA conferences, webinars, articles, social media campaigns, membership, and certification
 - ID activities, blog posts, and other means of communication
- To engage existing ID members, interpreters at large, and sister associations by providing links to useful resources, information, and services
- To help organize local meetups
- To understand interests of ID members
- To identify potential volunteers

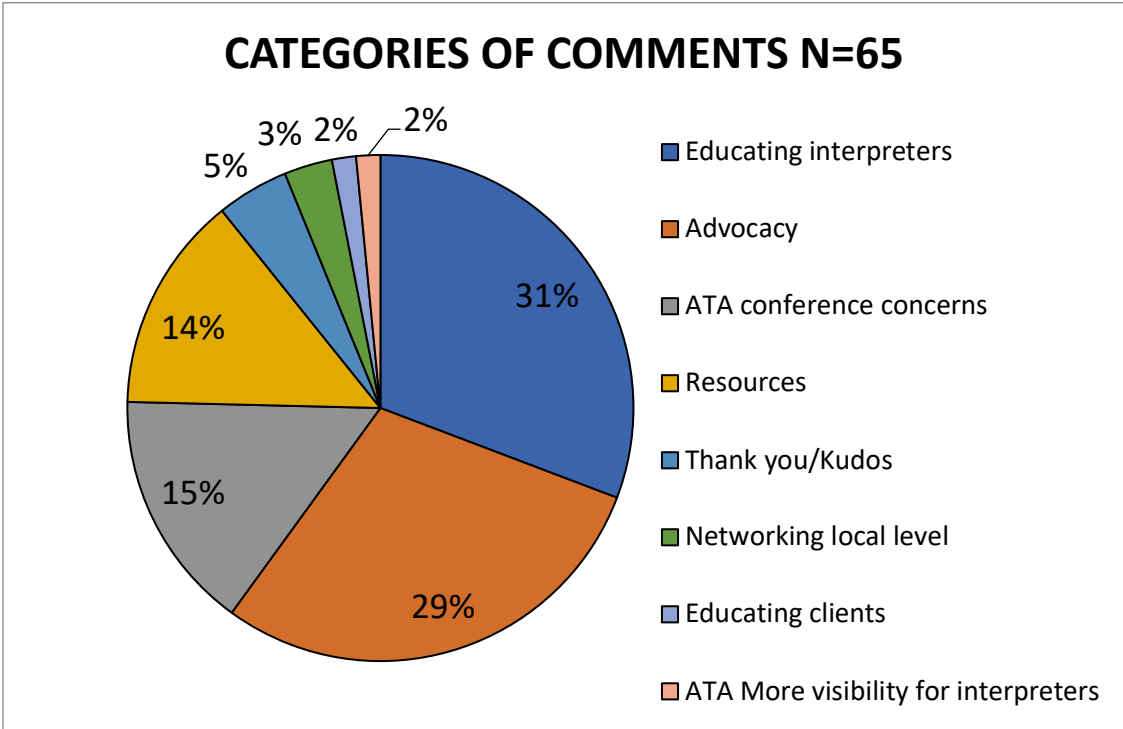
Followers as of September 30, 2019	
Twitter	1246
ID Blog	291
Linked In	258
Facebook	3540
Listserv	178

ADJOURNMENT

APPENDIX

Analysis of the comment cards members turned in at the 2019 annual meeting

Attendees who turned in cards	53
Attendees who only provided their contact information and were excluded from the analysis	12
Attendees who made comments	41
Attendees who made comments addressing more than one category	19
Total Comments analyzed	70



EDUCATING INTERPRETERS SUBCATEGORY	#	%
Educating interpreters: conference interpreting	4	25%
Educating interpreters: business practices including negotiating fees	2	13%

Educating interpreters: Continuing education credits to maintain interpreters' credentials	2	13%
Educating interpreters: note-taking skills	2	13%
Educating interpreters	1	6%
Educating interpreters: legal interpreting	1	6%
Educating interpreters: translation as a career	1	6%
Educating interpreters: translation taking ATA exam	1	6%
Educating interpreters: translation theory	1	6%
Educating interpreters: webinars on modes of interpreting	1	6%
EDUCATION TOTAL	16	31%

ADVOCACY SUBCATEGORY	#	%
Advocacy: AB5	6	32%
Advocacy: interpreter compensation	2	11%
Advocacy: Standards of practice for interpreting	2	11%
Advocacy: expand court certification to Kansas and Missouri	1	5%
Advocacy: mandating the use of court certified interpreters for legal proceedings	1	5%
Advocacy: federal court exam problems	1	5%
Advocacy: for our profession at the national level	1	5%
Advocacy: for our profession at the state level	1	5%
Advocacy: future of the interpreting profession	1	5%
Advocacy: interpreters in schools	1	5%
Advocacy: outreach	1	5%
Advocacy: uniform code of ethics for court interpreters in the US	1	5%
ADVOCACY TOTAL	19	29%

ATA CONFERENCE CONCERNS SUBCATEGORY	#	%
ATA conference: more interpreting-related sessions	5	50%
ATA Conference: continuing education credits to maintain interpreters' credentials	2	20%
ATA Conference: ID selecting sessions	1	10%
ATA conference: more language specific sessions for interpreters (ASL)	1	10%
ATA Conference: round tables to discuss interpreters' challenges	1	10%
ATA CONFERENCE CONCERNS TOTAL	10	15%

RESOURCES SUBCATEGORY	#	%
Resources: VRI	2	22%
Resources: glossaries	1	11%
Resources: Healthcare Certification	1	11%
Resources: indigenous languages	1	11%
Resources: information about interpreter credentials	1	11%
Resources: language specific	1	11%
Resources: LOTS	1	11%
Resources: RSI	1	11%
RESOURCES TOTAL	9	14%

OTHER SUBCATEGORIES	#	%
Thank you/Kudos	3	5%
Networking at the local level	2	3%
ATA Governance: more visibility for interpreters	1	2%
Educating clients	1	2%